

## JUEGOS FLORALES EUSKAROS.

---

Interesados directamente en ellos, nada debemos decir por cuenta propia sobre los mismos, por lo que, siguiendo la costumbre establecida, nos limitamos á transcribir lo publicado por el decano de nuestras apreciables colegas locales, á todos los cuales agradecemos las bondadosas frases que dedican al Consistorio organizador de esta fiesta:

«La fiesta anual organizada por el Consistorio de esa admirable institucion y verificada anoche con un lleno en el coliseo de la calle Mayor, fué brillante.

Bien quisiéramos reseñarla, como se merece, pero ante el temor de que para dar una idea acabada de su conjunto y de sus detalles no sean bastantes las columnas de nuestra publicacion, y por otra parte la conviccion que poseemos de que nuestras fuerzas resultarán escasas para dar digno remate á un trabajo de esta naturaleza, nos limitamos á transcribir á nuestros lectores en forma general las impresiones gratas que nos proporcionó el espectáculo eminentemente euskaro y exclusivo de esta querida tierra.

Como primer número del programa figuraba la *Rapsodia* de Peña y Goñi, que fué ejecutada por la orquesta con perfeccion.

Enseguida presentóse al público el Consistorio presidido por el Diputado provincial Sr. Sanz, proclamando los nombres de los autores laureados en el concurso literario-artístico, y leyendo el Secretario y Vice-Secretario, Sres. Arzác y Echegaray, y el Sr. Otaegui, el acta y las composiciones premidas, que merecieron asimismo de la concurrencia el tributo de ruidosos aplausos.

La orquesta dió luego á conocer la pieza musical *Gabon* del señor Soraluze, oyéndose su interpretacion con gran agrado.

Despues el Orfeon cantó con gran afinacion y amore el preciosa coro *Nere Andrea* del Sr. Santesteban, que tuvo que repetirlo á instancias del auditorio.

Y tras de un pequeño descanso, representóse la comedia de costumbres en bascuence, en dos actos y en prosa, titulada *Urrutiko in-chaurrak*, original de D. Marcelino Soroa, y premiada con *medalla de oro* en las fiestas euskaras de Durango en Julio último.<sup>1</sup> En esta obra escrita con mucho *esprit* y gran correccion, se combate la emigracion á la América y se exponen en forma real y verdadera los males que vienen á los que abandonan su hogar por ilusiones vanas y engañosas. Abundan tambien en esta produccion del chispeante escritor muchos chistes, siendo todos ellos de buena ley. En la representacion de la comedia, distinguieronse los Sres. Artola, Iribarren, Arregui, Luzuriaga, Olazabal, el chico Mendia y el apuntador Alzaga, que desempeñaron sus respectivos papeles con mucho aplomo y naturalidad, revelando los jóvenes, dotes especialísimas para el cultivo del arte escénico. El Sr. Soroa fue llamado por el público, que le colmó de entusiastas y cariñosas palmadas, y nosotros aprovechando la ocasion que se nos ofrece, no podemos menos de dar al apreciable amigo la más completa enhorabuena por el éxito obtenido.

Terminado este número, la concurrencia preparóse febrilmente para una nueva y grata emocion, porque se anunciaba un intermedio lirico-cómico con el título de *Petra chardiñ saltzallea*, y como autores el Sr. Iraola de la letra y de la música el Sr. Sarriegui.

¡Que cuadro tan fiel y exacto de nuestras originales vendedoras de sardina!

¡Y con qué gracejo está escrito el libreto! ¡Y la música qué alegre y apropiada es! Pues de la interpretacion, con decir que quedaron satisfechos los autores, qué hemos de añadir? Ah! sí: que el papel de protagonista lo desempeñó á las mil maravillas el señor Luzuriaga. Cometeriamos de lo contrario una injusticia, no mencionándole.

Los Sres. Iraola y Sarriegui fueron llamados á escena, pero el público tuvo que contentarse con oír de lábios del Sr. Arzác, que aquellos no se encontraban en el Teatro.

Nuevamente se presentó en tablas el *Orfeon*, cantando el *Ume eder*

---

(1) Esta obra, en la que se refleja la pureza y bondad de nuestras costumbres, está dedicada al Sr. D. José Maria de Ampuero, digno Presidente de la Comision de las fiestas euskaras de Durango (N. de la R.)

*bat* del inolvidable *Maisuba*, llamando la atención del auditorio el solo de bajo, dicho de manera magistral por el Sr. Orbea, con una voz profunda y de sonoro timbre. Atronadores aplausos que nunca cesaban, obligaron á la Sociedad coral á corresponder á estas manifestaciones de regocijo y contentamiento, cantando el *Gernikako arbola*, pero tan bellisimamente, que acrecentado el entusiasmo del público con este oportuno é inolvidable aire bascongado, se desbordó en una total ovacion.

Bien por el *Orfeon*.

Como digno epílogo de esta fiesta presenciamos el concurso de tamborileros y la sesion de bersolaris improvisadores, que satisfizo todos los gustos.

Terminamos, enviando nuestra enhorabuena al Consistorio por la brillantez del espectáculo, y recordando una vez más los muchos beneficios que reporta al país euskaro tan sábia institucion, merecedora por todos conceptos del reconocimiento de los hijos de esta amada tierra.»

(Diario de San Sebastian)

---

## MISCELÁNEA.

---

Con mucha concurrencia y animacion se celebró el 21 del corriente, día de Santo Tomás, la tradicional fêria donostiarra, á la que acudió gran número de nuestros laboriosos baserritarres, olvidando las inclemencias del tiempo por asistir á espectáculo tan antiguo y siempre alegre como la fêria de ese día.



En la visita que el 27 del corriente hizo á la Reina nuestro paisano el tenor Gayarre, S. M. le regaló la placa correspondiente á la encomienda de número de Cárlos III, con que ha sido honrado recientemente.

La placa, segun hemos oido, es del más exquisito gusto.

